

## DEKRET DES DIREKTORS - DECRETO DEL DIRETTORE

**Nr./n. 46\_33.0**  
**vom / del 02.12.2020**

**Betreff: Genehmigung des Budgets 2021-23  
(Voranschlag) des Versuchs zentrums Laimburg**

**Oggetto: Approvazione del budget 2021-23  
(previsione) del Centro di Sperimentazione  
Laimburg**

**Der Direktor des Versuchs zentrums Laimburg  
hat folgende Rechtsvorschriften und Unterlagen  
zur Kenntnis genommen:**

**Il Direttore del Centro di Sperimentazione  
Laimburg ha preso atto delle seguenti leggi, atti  
amministrativi e documenti:**

Landesgesetz vom 15. Mai 2013, Nr. 6 betreffend  
das Land- und Forstwirtschaftliche Versuchs zentrum  
Laimburg in geltender Fassung;

Legge provinciale 15 maggio 2013, n. 6 concernente  
il Centro di Sperimentazione Agraria e Forestale  
Laimburg nella versione attualmente in vigore;

Dekret des Landeshauptmannes vom 27. Dezember  
2016, Nr. 35 mit welchem die Neuordnung sowie  
das Statut des Versuchs zentrums Laimburg  
genehmigt worden sind;

Decreto del Presidente della Provincia del 27  
dicembre 2016, n. 35 con la quale sono stati  
approvati riordinamento e lo statuto del Centro di  
Sperimentazione Laimburg;

Art. 5 des Statutes des Versuchs zentrums Laimburg,  
welcher die Befugnisse und Aufgaben des  
Direktors/der Direktorin des Zentrums festlegt;

Art. 5 dello Statuto del Centro di Sperimentazione  
Laimburg, il quale definisce le attribuzioni e funzioni  
del Direttore/della Direttrice del Centro;

Art. 12 des Statutes des Versuchs zentrums  
Laimburg zu Finanzjahr, Budget und  
Jahresabschluss;

Art. 12 dello Statuto del Centro di Sperimentazione  
Laimburg, riguardante esercizio finanziario, budget  
e bilancio d'esercizio;

Bericht und Gutachten des  
Rechnungsprüferkollegiums vom 30. November  
2020 zum Budget 2021 (Voranschlag);

Relazione e parere del collegio dei revisori dei conti  
del 30 novembre 2020 riguardante il budget 2021  
(previsione);

**Der Direktor des Versuchs zentrums Laimburg  
stellt folgendes fest:**

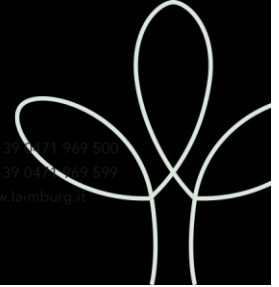
**Il Direttore del Centro di Sperimentazione  
Laimburg constata quanto segue:**

Der beiliegende Bericht zum Budget 2021-23  
(Voranschlag) samt Anlagen sowie das Gutachten  
des Rechnungsprüferkollegiums vom 30. November  
2020 zum Budget 2021 bilden einen wesentlichen  
Bestandteil dieses Dekretes und sind der  
Landesregierung zur Genehmigung vorzulegen;

Il rapporto esplicativo del budget 2021-23  
(previsione) assieme ai suoi allegati e la relazione e  
parere del collegio dei revisori dei conti del 30  
novembre 2020 riguardante il budget 2021 sono  
parte integrante del presente decreto e devono  
essere inoltrati alla Giunta Provinciale per  
l'approvazione;

Dies vorausgeschickt

Tutto ciò premesso



### **verfügt der Direktor des Versuchszentrums Laimburg**

1. das Budget 2021-23 (Voranschlag) zu genehmigen;
2. den Bericht zum Budget 2021-23 samt Anlagen (Voranschlag), welcher einen wesentlichen Bestandteil dieses Dekretes bildet, zu genehmigen;
3. das gegenständliche Dekret im Sinne des Art. 12, des Statutes des Versuchszentrums Laimburg der Landesregierung zur Genehmigung vorzulegen.

### **Der Direktor des Versuchszentrums Laimburg weist darauf hin**

dass gegen diese Verwaltungsmaßnahme kann im Sinne von Artikel 9 des Landesgesetzes vom 22. Oktober 1993, Nr. 17, Aufsichtsbeschwerde eingebracht werden. Die Beschwerde ist innerhalb der Ausschlussfrist von 45 Tagen ab dem Tag der Zustellung oder der Mitteilung im Verwaltungsweg oder der Kenntnisnahme des Ergebnisses einzubringen. Die Beschwerde kann beim Versuchszentrum Laimburg, Laimburg 6, 39051 Pfatten, direkt eingebracht, dieser zugestellt oder durch eingeschriebenen Brief mit Rückschein übermittelt werden. Wird die Beschwerde per Post übermittelt, gilt der Aufgabetag als Tag der Einbringung. Gegen diese Verwaltungsmaßnahme kann innerhalb von 60 Tagen auch Rekurs vor dem Verwaltungsgericht Bozen eingebracht werden

### **il Direttore del Centro di Sperimentazione Laimburg determina**

1. di approvare il budget 2021-23 (previsione) del Centro di Sperimentazione Laimburg;
2. di approvare il rapporto esplicativo e i suoi allegati riguardante il budget 2021-23 (previsione), facente parte integrante del presente decreto;
3. di trasmettere il presente decreto ai sensi dell'articolo 12 dello Statuto del Centro di Sperimentazione Laimburg alla Giunta Provinciale per l'approvazione.

### **Il Direttore del Centro di Sperimentazione Laimburg avvisa**

che contro il presente provvedimento amministrativo è ammesso ricorso gerarchico ai sensi dell'articolo 9 della legge provinciale 22 ottobre 1993, n. 17. Il ricorso va proposto, a pena di decadenza, nel termine di 45 giorni dalla data della notificazione o della comunicazione in via amministrativa o della conoscenza dell'esito della procedura di selezione. Il ricorso va presentato al Centro di Sperimentazione Laimburg, Laimburg 6, 39051 Vadena, direttamente o mediante notificazione o per lettera raccomandata con avviso di ricevimento. Quando il ricorso è inviato a mezzo posta, la data di spedizione vale quale data di presentazione. Avverso il presente provvedimento amministrativo può essere presentato anche ricorso al TAR di Bolzano entro 60 giorni.

DER DIREKTOR - IL DIRETTORE

Dr. Michael Oberhuber

(digital unterzeichnet/firmato digitalmente)